



အင်္ဂလိပ် - မြန်မာ နှစ်ဘာသာ အဆင့်မြင့်ရှင်ပြ

ဗျူး
စပျာသ
မင်္ဂလာရှင်စုံ
တာပွား
စေ့စိုင်း

ဟးမင်းသားလေး





ကဏ္ဍ: **ရော့စိုင်း** ၄၆

cartoon : zaw wine

မားမင်းသားလေး

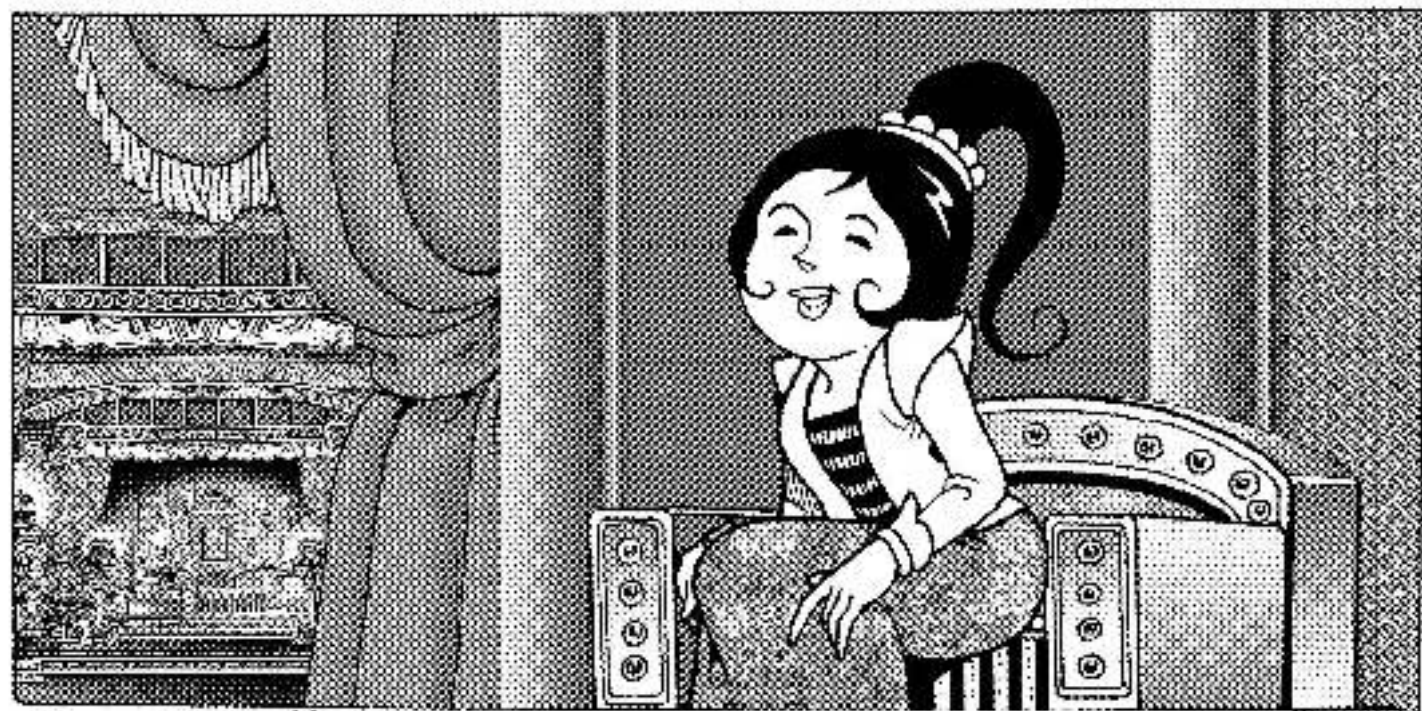
The Frog Prince



Tr:H.K



တစ်ခါက "တမ္ပဝတီ" ဗြိတိသျှ အလွန်လှပသော.. မင်းသမီးတစ်ပါး.. ရှိလေသည်။
Once upon a time there was a very beautiful princess in the country of Tampawady.



ဟဲ့.. သူငယ်ချင်းတို့.. ခုနီးတော်ထဲမှာ အကြံအစရာက လှမ်းလှီကတော့.. မိုးမြစ်က
ချောင်းဝတ်ကို သွားပြီး.. ကစားကြရဦး.. မကောင်းဘူးလား..

Heh! Maids, living in the palace for a long time cause me boring. So will it be good
to play on the bank of the stream which is out the city.



ကောင်းတာပေါ့ဘုရား.. ခုပဲ.. သွားကြတာပေါ့..

It will be good. Let's go there now.



မကြာမီ.. မင်းသမီးတစ်ပါးဖြင့်
ချောင်းဝတ်သို့.. ကျောက်ဂါလား၏
Soon they drove with a horse-drawn
royal coach and arrived at the bank
of the stream.

မင်းသမီးလေးသည်... ရွှေဘောလုံးလေးကို... လှိုက်ကာ... လှိုက်ကာ... အကြွေအကွဲ
များခဲ့ပြန်သကဲ့... ဖျက်ပြိုသွား... ကစားနေခဲ့၏။

The princess rolled the golden ball and played with her retinues.



ယမ်းနော်...

Catch it.



ထိုသို့ကစားနေရင်း... ရွှေဘောလုံးလေးသည်... လက်မှ
လွတ်ကာ... ချောင်းဝတ်သို့ကျပြီး... ခပ်မြဲပြဲသွား၏။

While they were playing, the golden ball, slipped
from the hands and it sank into the stream.



ဟပ်တော... ဒုက္ခပါ...
ရေထဲ... မြဲပြဲသွားပြီ...

Alas! It has sunk in
the stream.

ဟဲ့... ခင်မို့... ရေထဲဆင်းပြီး
ဘောလုံး... ဆယ်ရိသလား?

Can you go in the water and
take out the ball.



ဆယ်ရိဘူးဘဲကား
ရေထဲဆင်းကပ်...

We dare not go into
the water.

အေးဟယ်.. ဒီအချိန်မှာ.. ရေထဲဆင်းပြီး.. ဘောလုံး.. ဆယ်ပေးနိုင်တယ်.. ဖော်လာရင်
သိပ်ကောင်းမွာပဲ.. ခပ်အိပ်စက်.. ရှေ့-နောက်.. ဂုဏ်အာဇာနည်.. လေးလေးဆယ်နိုင်ပါတယ်..

Yes, if there is someone who can swim in the water and take out the ball, I can reward him with jewelries.



ဟိုကဲ့သို့.. မင်းသမီးတစ်ပါး၏ ချစ်ဦးစွာသံ ကြွင်း.. မင်းတစ်ပါးက.. ကြားလေသည်..
A frog heard the moaning cry of the princess.

အလို..
Alas!



ဒါဟာ.. ငါ့အတွက်.. အခွင့်အလမ်းတစ်ခုပါပဲ..
That's good chance for me.

ကမ်းဖေါ်တက်မို့..
I must climb up to the bank.



အို.. ရွှေမင်းသမီးတစ်ပါး..
သင့်ကို.. ကျွန်ုပ်.. ဂုဏ်
ဖြူအပ်ပါတယ်..
Oh! Golden princess,
I pay respect to you.